



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THANH QUYEN
Last Middle First

Current Address: DUONG 25 VINH SON, NGHIA THANH CHAU THANH, DONG
NAI

Date of Birth: 3/6/48 Place of Birth: LUU MY, ANH SON, NGHE AN
VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUN 30, 1975 To DEC 11, 1987
Years: 12 Months: 6 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: TRAN THI TAM
Name
LEWISVILLE, TX
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRAN TRUNG THIEN</u>	<u>BROTHER</u>
<u>TRAN VAN THAO</u>	<u>BROTHER</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THANH QUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI TUYEN	JUN 20, 1952	WIFE
TRAN THANH TONG	JUN 22, 1971	SON
NGUYEN THI VY THUY	OCT 14, 1973	DAUGHTER
NGUYEN THI HOAI THU	JAN 17, 1977	DAUGHTER
NGUYEN TRAN QUAN	OCT 17, 1988	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTERIOR DEPARTMENT FOR INTERNAL AFFAIRS
THU DUC
NO # 3 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independent-Liberty-Happiness

EXIT PERMIT

According to Regulation # 50 on December 11, 1987 of the Internal Affairs
Department

THIS EXIT PERMIT IS ISSUED TO : NGUYEN THANH QUYEN
BIRTH DATE: 1948
BIRTH PLACE: Nghe An

Previous residence: Suoi Phuoc, Suoi Nghe, Chau Thanh, Dong Nai

CRIME: Sergeant group leader of Special unit Police of the previous government.

Date of capture: June 30th, 1975
Punishment: TTCT

Current residence: Suoi Phuoc, Suoi Nghe, Chau Thanh, Dong Nai

COMMENT OF RE-EDUCATION CAMP OFFICER:

Good behavior, Good Student, following rules and regulations
in good order
Allowance was provided for expenses from camp travel back home

Mr. NGUYEN THANH QUYEN must be present at local authority before Jan 3rd, 1988

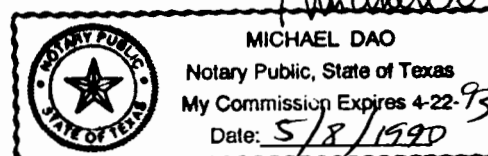
Finger mark of NGUYEN THANH QUYEN and signature.
Approved by camp officer. Sealed and Signature.
(OTHER SIDE): Certified per local authorities on Jan 3rd, 1988
and Jan 5, 1988

I, H. D. KIM, can read, write, and understand
English and Vietnamese and the above
is per original, accurate & complete.

H. D. KIM

Date:

HD Kim
5/8/1990



REPUBLIC OF VIET NAM

JUSTICE DEPARTMENT CENTRAL REGION
COURT OF PEACE AT PLEIKU and KONIUM

EXTRACT FORM BIRTH CERTIFICATE

Date: May 11th, 1961

NO # 4114/61

JUDGE: LE MAU

COURT CLERK: TRAN TAN NHiet

NAME OF CHILD NGUYEN THANH QUYEN
SEX MALE
BIRTH DATE March 6th, 1948
BIRTH PLACE Luu My, Anh son, Nghe An

FATHER: NGUYEN VAN CHINH OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE:
MOTHER: NGUYEN THI CHINH OCCUPATION :
AGE:
RESIDENCE
CLAIMER: TRAN VAN HOE
CLAIM DATE:

FIRST WITNESS: NGUYEN BICH LIEU OCCUPATION
AGE: 25 ID # 36.A00702 issued at Ham Thuan on Oct 13rd,1955
RESIDENCE: Tinh Doan Bao An, Kontum
SECOND WITNESS: NGUYEN PHUNG OCCUPATION:
AGE: 24, ID # 37.A000438 issued at Thang Binh on Aug 17th,1955
RESIDENCE
THIRD WITNESS: NGUYEN VAN PHUONG OCCUPATION:
AGE: 25, ID# A 011448 issued at Cho Lon on March 1st,1955
RESIDENCE:

THIS CERTIFICATE IS RECORDED AT: Kontum

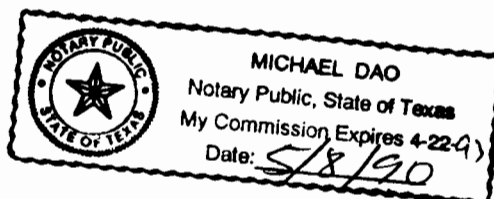
ON: June 30, year unclear

SIGNED AND STAMPED BY: Head of Court Clerk, Claimer, Witnesses, and Judge

Certified true copy

HD Kim
CERTIFICATION OF H.D.KIM, Translator
I certify that I can read, write,
understand English and Vietnamese
and the above information is translate
per the original, accurate and complete.
NOTARY PUBLIC FOR THE STATE OF TEXAS

Michael Dao
MICHAEL DAO
My commission expires 04-22-1993



REPUBLIC OF VIET NAM
COURT OF HAM THUAN
BINH THUAN

YEAR: 1962

EXTRACT FORM BIRTH CERTIFICATE

REGISTERED AT COURT AT BINH THUAN

NO # 0867/HT

JUDGE: TRAN PHUOC XANG

COURT CLERK: PHAN DIEM

NAME OF CHILD TRAN THI TUYEN
SEX FEMALE
BIRTH DATE June 20th, 1952
BIRTH PLACE LUU MY, ANH SON, NGHE AN

FATHER: TRAN VAN NHIEN (alive) OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE:
MOTHER: TRAN THI DONG (alive) OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE
CLAIMER:
CLAIM DATE:

FIRST WITNESS: NGUYEN VAN GIAO OCCUPATION:
AGE: 42
RESIDENCE:
SECOND WITNESS: NGUYEN VAN DUC OCCUPATION:
AGE: 35
RESIDENCE
THIRD WITNESS: NGUYEN PHUNG KINH OCCUPATION:
AGE: 31
RESIDENCE:

THIS CERTIFICATE IS RECORDED AT: HAM THUAN, BINH THUAN
ON: 1962

SIGNED AND STAMPED BY: PHAN DIEM , HEAD OF COURT CLERK

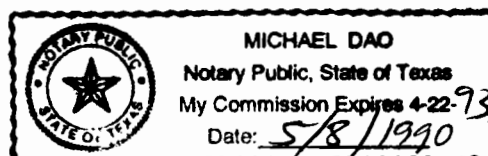
Registered at Phan Thiet on Feb 4, 1969

Certified True copy

H.D. Kim
CERTIFICATION OF H.D.KIM ,Translator
I certify that I can read,write,
understand English and Vietnamese
and the above information is translate
per the original, accurate and complete.

NOTARY PUBLIC FOR THE STATE OF TEXAS

Michael Dao
MICHAEL DAO
My commission expires 04-22-1993



PEOPLE COMMITTEE REPUBLIC SOCIALIST OF VIETNAM
PHUONG: Nghia Thanh Independent-Freedom-Happiness
DISTRICT: Chau Thanh
CITY: Dong Nai

BIRTH CERTIFICATE No # 1136
Book # 01

CHILD NAME	NGUYEN TRAN QUAN		SEX Male
BIRTH DATE	October 17th, 1988		
BIRTH PLACE NATIONALITY	25th St, T/Vinh Son, Nghia Thanh, Chau Thanh, Dong Nai VIET NAM		
PARENTS	FATHER	MOTHER	
NAME	NGUYEN THANH QUYEN	TRAN THI TUYEN	
AGE	40 (1948)	36 (1952)	
NATIONALITY	Viet Nam	Viet Nam	
OCCUPATION RESIDENCE	Farmer Vinh Son, Nghia Thanh, Chau Thanh Dong Nai	Farmer	
NAME AND AGE OF CLAIMER RESIDENCE	NGUYEN THANH QUYEN, BORN 1948, 25th St Vinh Son, Nghia Thanh, Chau Thanh, Dong Nai		

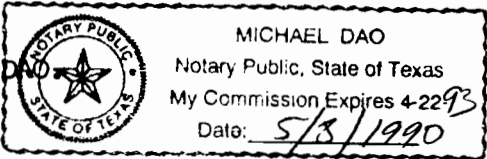
HD Kim
I certify that I can read, write, and understand
English and Vietnamese and the above is per
the original. Accurate & Complete

NOTARY FOR THE STATE OF TEXAS. My commission expires 04-29-1993

Certified true copy
Registered on Oct 24th, 1988
Officer Signature & Stamp
Ngo Kim Hanh

Signed by claimer
Nguyen Thanh Quyen

Michael Dao
DZUNG MICHAEL DAO



REPUBLIC OF VIET NAM
BINH DUONG
CHAU THANH
PHU CUONG

EXTRACT FORM BIRTH CERTIFICATE

DATE: OCTOBER 16th, 1973

NO # 3784

NAME OF CHILD NGUYEN THI VY THUY
SEX FEMALE
BIRTH DATE October 14th, 1973
BIRTH PLACE PHU CUONG


FATHER: NGUYEN THANH QUYEN OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE:
MOTHER: TRAN THI TUYEN OCCUPATION :
AGE: First legal wife, Marriage license #100
RESIDENCE at Hung Long , 1970
CLAIMER: NGUYEN THANH QUYEN
CLAIM DATE:

FIRST WITNESS: OCCUPATION
AGE:
RESIDENCE:
SECOND WITNESS: OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE
THIRD WITNESS: OCCUPATION:
AGE:
RESIDENCE:

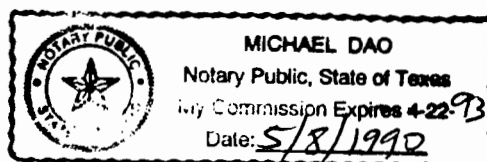
THIS CERTIFICATE IS RECORDED AT: PHU CUONG

ON: Oct 17, 1973

SIGNED AND STAMPED BY: LE VAN NEN . CERTIFIED TRUE COPY


CERTIFICATION OF H.D.KIM ,Translator
I certify that I can read, write,
understand English and Vietnamese
and the above information is translate
per the original, accurate and complete.
NOTARY PUBLIC FOR THE STATE OF TEXAS


MICHAEL DAO
My commission expires 04-22-1993



REPUBLIC OF VIET NAM

BINH LONG
CHON THANH
HUNG LONG

EXTRACT FORM BIRTH CERTIFICATE

NO # 178
YEAR: 1971

NAME OF CHILD NGUYEN THANH TONG

SEX MALE

BIRTH DATE June 22nd, 1971

BIRTH PLACE Chon Thanh Hospital, Hung Long

FATHER: NGUYEN THANH QUYEN

OCCUPATION: POLICE OFFICER

AGE:

RESIDENCE: Hung Long

MOTHER: TRAN THI TUYEN

OCCUPATION : HOUSEWIFE

AGE: First Legal wife. Marriage License # 100 at Hung Long

RESIDENCE Hung Long

CLAIMER:

CLAIM DATE:

FIRST WITNESS:

OCCUPATION

AGE:

RESIDENCE:

SECOND WITNESS:

OCCUPATION:

AGE:

RESIDENCE

THIRD WITNESS:

OCCUPATION:

AGE:

RESIDENCE:

THIS CERTIFICATE IS RECORDED AT: Hung Long

ON: June 25 , 1971

SIGNED AND STAMPED BY: NGUYEN VAN TOI, TRUONG VAN SU

CERTIFIED TRUE COPY.

H.D. Kim

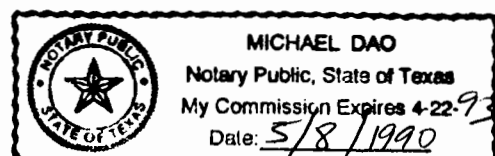
CERTIFICATION OF H.D.KIM ,Translator
I certify that I can read, write,
understand English and Vietnamese
and the above information is translate
per the original, accurate and complete.

NOTARY PUBLIC FOR THE STATE OF TEXAS

Michael Dao

MICHAEL DAO

My commission expires 04-22-1993



PEOPLE COMMITTEE
Xa: Suoi Nghe
District: Chau Thanh
City: Dong Nai

REPUBLIC SOCIALIST OF VIETNAM
Independent-Freedom-Happiness

BIRTH CERTIFICATE

No # 274
Book # 01

CHILD NAME	NGUYEN THI HOAI THU		SEX Female
BIRTH DATE	January 17th,1977		
BIRTH PLACE	Huu Phuoc, Suoi Nghe,Chau Thanh Dong Nai		
PARENTS	FATHER	MOTHER	
NAME	NGUYEN THANH QUYEN	TRAN THI TUYEN	
AGE	1948	1952	
NATIONALITY	VIET NAM	VIET NAM	
OCCUPATION	FARMER	FARMER	
RESIDENCE	25th St Huu Phuoc	25th St Huu Phuoc	
NAME AND AGE OF CLAIMER	TRAN THI TUYEN. Born 1952		
RESIDENCE	Huu Phuoc, Suoi Nghe, Chau Thanh, Dong Nai		

7/1/7/2000

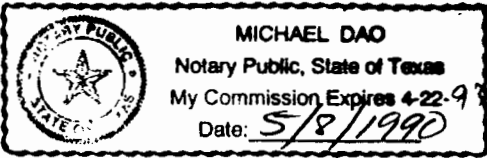
I certify that I can read,write,and understand
English and Vietnamese and the above is per
the original. Accurate & Complete

NOTARY FOR THE STATE OF TEXAS.My commission expires 04-29-1993

Registered on Dec 16,1977

Officer Signature & Stamp
NGUYEN VAN SON

DZUNG MICHAEL DAO.



VIET NAM CONG HOA
BINH LONG
CHON THANH
HUNG LONG
NO # 100 Q2

MARRIAGE LICENSE

HUSBAND: NGUYEN THANH QUYEN
OCCUPATION: Police officer
BIRTH DATE: March 6th, 1948
BIRTH PLACE: Luu My, Nghe An
RESIDENCE: 62/10 My Hung, Hung Long

FATHER: NGUYEN VAN CHINH
MOTHER: NGUYEN THI CHINH

WIFE: TRAN THI TUYEN
OCCUPATION: Housewife
BIRTH DATE: June 20th, 1952
BIRTH PLACE: Luu My, Nghe An
RESIDENCE: My Hung, Hung Long

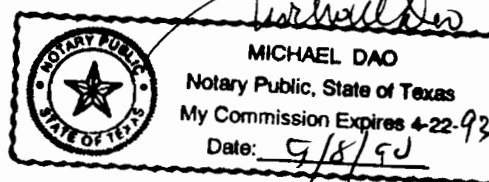
FATHER: TRAN VAN NHIEU
MOTHER: TRAN THI DONG

MARRIAGE DATE: September 1st, 1970

Certified true copy
Date: September 1st, 1970 at Hung Long signed by TRUONG VAN SU
and other Officers.

I, H. D. KIM, can read, write, and understand
English and Vietnamese and the above
is per original, accurate & complete.

H. D. KIM *H D Kim*
Date: 5/8/1990



REPUBLIC OF VIET NAM
PRIME MINISTER
HEAD QUARTER OF NATIONAL POLICE
No # 043/BTL/CSQG/DB/E511/3

APPOINTMENT ORDER

According to Public Service Demand, the following person:

Sergeant I :NGUYEN THANH QUYEN (Born on March 6th,1948)
to be appoint as Group leader of Special unit BCH/CSQG at Loc Ninh
(to replace Sergeant I: Pham Van Quy) (Binh Long)

This order is effective from the date this order is signed and will
become official order per later regulation.

Signed by Major HUYNH THOI TAY
Saigon April 24,1974
Commander of National Police Unit
Assistant of Special Unit Commander

CERTIFIED TRUE COPY

Signed per Officer NGUYEN PHU AT

RECEIVING OFFICE: Commander office of National Police Unit

REVIEWING OFFICE: Employment office, Audit Dept, Special Unit office, Finance Office
Security unit and other dept.

FOR EXECUTING: For Filing and Record

I, H. D. KIM, can read, write, and understand
English and Vietnamese and the above
is per original, accurate & complete.

I, H. D. KIM, can read, write, and understand
English and Vietnamese and the above
is per original, accurate & complete.

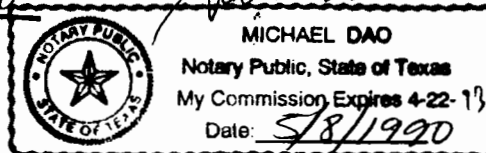
H. D. KIM

Date:

H.D. Kim
5/8/1990

H. D. KIM

Date:



TỔNG HỘI CỰU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN VIỆT NAM

FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VIETNAM

KHU HỘI DALLAS / FORT WORTH

P.O BOX 263 - ARLINGTON, TEXAS 76004
Tel.Metro (214) 988-1835 - Metro (817) 640-7464

PHIẾU GỬI

Bản Văn Số : 024 / Tổng Hội CTNCT/Khu Hội DL/FtW.

Kính Gửi: Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị
P.O Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Hồ Sơ của Tù Nhân NGUYEN THANH Quyên
Đơn Vị sau cùng Bộ chỉ Huy Cảnh sát QG / Lộc Ninh
Trại Tù: _____
Cấp Bậc: Sergeant I
Số Quân: _____
Ngày Ra trại: _____
Thân nhân ở Mỹ: Trần Thị Tâm
Địa Chỉ: 1002 Edmond's Ln 101, Lewisville
TX 75067 (214) 436-8937
Điện Thoại: () _____

Hồ Sơ đính kèm:-

- Hôn thú
- Khai sinh vợ + con (5)
- Exit permit
- appointment order.

SAO KÍNH GỬI

* Tổng Hội Cựu Tù Nhân

P.O Box 2899, Santa Clara, CA 95055

* Khu Hội Houston

2206 Main St, Houston, Texas 77002

" Để Kính tường "



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: Y NO

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THANH QUYEN
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: _____ Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u> Tran. Phi. Tam </u>	_____
<u> Lewistville TX </u>	_____
<u> / </u>	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CONTROL

☒ Card
☒ Doc. Request; Form
☒ Release Order
☒ Computer
☒ Form "ID"
☒ ODP/Date
☒ Membership; Letter

5/24

CONTROL

☒ Letter; direct request
☒ Card 3180/100
☒ Doc. Request; Form
☒ Release Order
☒ Computer
☒ Form "ID"
☒ ODP/Date
☒ Membership; Letter

CONTROL